

Module 5-1: 전화 (On the Telephone)

New Words

Noun

- 도시: city
- 몸조리: care of health
- 엄마: mom

Verb

- 감기에 걸리다: to have/catch a cold
- 돕다 (도와요): to help
- 바꾸다 (바꿔요): to change, switch
- 빨래하다: to do the laundry
- 부치다 (부쳐요): to mail (a letter, parcel)
- 비(가) 오다: to rain
- 빌리다 (빌려요): to borrow
- 빌려주다 (빌려줘요): to lend
- 실례하다: to be excused

New Words

Adverb

- 나중에: later
- 다시: again
- 여보세요: hello (on the phone)
- 이따가: a little later
- 이젠: now (이제 + 는)

Adjective

- 배(가) 고프다 (고파요): to be hungry

Suffix

- ~ (으)르 게 요: I will (volition or promise)
- ~ 어/아 주다: do something for another's benefit
- ~ 어/아야 되다: must (obligation or necessity)

스티브 씨 좀 바꿔 주세요.

(Soobin calls Steve to find out why he was absent.) (따르릉 따르릉)

- 스티브: 여보세요.
- 수빈: 거기 스티브 씨 집이지요?
- 스티브: 네, 그런데요.
- 수빈 : 스티브 씨 좀 바꿔 주세요.
- 스티브: 전데요. 실례지만 누구세요?
- 수빈: 저 김수빈이에요.
오늘 왜 학교에 안 왔어요?

스티브 씨 좀 바꿔 주세요.

- 스티브: 감기에 걸려서 못 갔어요.
- 수빈: 많이 아파요?
- 스티브: 아침엔 많이 아팠는데, 이제 좀 괜찮아요.
- 수빈: 내일은 학교에 올 거예요?
- 스티브: 네, 시험이 있어서 가야 돼요.
- 수빈: 그래요? 그럼 몸조리 잘 하세요.
- 스티브: 네, 전화 주셔서 감사합니다.
- 수빈: 그럼, 또 전화할게요.

스티브 씨 좀 바꿔 주세요.

(따르릉 따르릉) (ring ring)

- 스티브: 여보세요. Hello?
- 수빈: 거기 스티브 씨 집이지요? Is this Steve's residence?
- 스티브: 네, 그런데요. Yes, it is.
- 수빈 : 스티브 씨 좀 바꿔 주세요. May I speak to Steve, please?
- 스티브: 전데요. 실례지만 누구세요?
Speaking. May I ask who's calling?
- 수빈: 저 김수빈이에요. It's Soobin Kim.
오늘 왜 학교에 안 왔어요? Why weren't you at school today?

스티브 씨 좀 바꿔 주세요.

- 스티브: 감기에 걸려서 못 갔어요. I couldn't go because I caught a cold.
- 수빈: 많이 아파요? Is it bad?
- 스티브: 아침엔 많이 아팠는데, 이제 좀 괜찮아요.
I was pretty sick in the morning, but I feel better now.
- 수빈: 내일은 학교에 올 거예요? Are you coming to school tomorrow?
- 스티브: 네, 시험이 있어서 가야 돼요.
Yes, I have to go to school for an exam.
- 수빈: 그래요? 그럼 몸조리 잘 하세요.
Oh, really? Then be sure to get some rest.
- 스티브: 네, 전화 주셔서 감사합니다. Yes, I will. Thanks for calling.
- 수빈: 그럼, 또 전화할게요. Sure, I'll call you again later.

스티브 씨 좀 바꿔 주세요. (Formal Form)

- 스티브: 여보세요.
- 수빈: 거기 스티브 씨 집이지요?
- 스티브: 네, 그런데요.
- 수빈 : 스티브 씨 좀 바꿔 주세요.
- 스티브: 전데요. 실례지만 누구세요?
- 수빈: 야, 나야. 김수빈. 너가 오늘 학교에 안 와서 걱정이 되서 전화했어.
- 스티브: 감기에 걸려서 못 갔어.
- 수빈: 많이 아파?

스티브 씨 좀 바꿔 주세요. (Formal Form)

- 스티브: 아침엔 많이 아팠는데, 이제 좀 괜찮아.
- 수빈: 내일은 학교에 올 거야?
- 스티브: 응, 시험이 있어서 가야 돼.
- 수빈: 그래? 그럼, 몸조리 잘 해.
- 스티브: 응, 전화 줘서 고마워.
- 수빈: 그럼, 또 전화할게.

New Expressions

- 따르릉 따르릉 is an onomatopoeic expression denoting the telephone ring.
 - 여보세요 'hello' (for telephone) comes from 여기 보세요 'look here'
 - 실례하지만 누구세요? 'excuse me, but who is this?' 실례지만 'excuse me, but' can precede a question to express courtesy. Note that 'excuse me' is 실례합니다.
- 저어, 실례지만 지금 몇 시예요?
□저어, 실례지만 말씀 좀 묻겠습니다.

New Expressions

- Both 지금 and 이제 (이젠) indicate the present moment of speech and can be translated as 'now'. However, the two expressions refer to the present moment in two different senses. 이제 involves a change in situation from the previous moments, whereas 지금 simply indicates the present moment without relating it to any other time.
- 몸조리 잘 하세요 'Please take good care of yourself' is an idiomatic expression addressed to someone who is ill. 몸 is 'body' and 조리 is 'care of health, recuperation'.

New Expressions

- Some telephone expressions:

- 전화번호 - Telephone number
- 여보세요 - Hello
- [person] 한테 전화하세요. - Please call [a person].
- 전화해 주세요. - Please give me a call.
- [person] 한테서 전화가 오다. - The phone call is from [a person]
- 전화 받으세요. – Please answer the phone.
- [person] 좀 바꿔 주세요. – May I speak to [a person]?
- 잠깐만 기다리세요. – Just a minute, please.
- 이따가 다시 전화 할게요. – I will call you later.

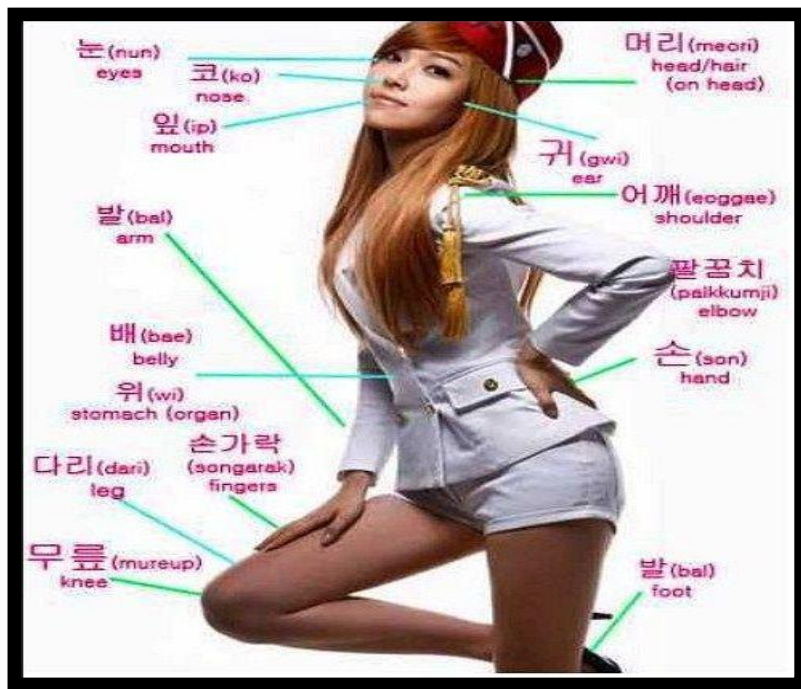
New Expressions

- Parts of the body:

- 얼굴: face
- 입술: lips
- 가슴: chest
- 등: back
- 키: height
- 머리: head/hair
- 눈: eye
- 귀: ear
- 코: nose
- 입: mouth

- Parts of the body:

- 이: tooth
- 턱: chin
- 목: neck
- 어깨: shoulder
- 팔: arm
- 손: hand
- 배: stomach, abdomen
- 허리: waist
- 다리: leg
- 발: foot





연습: Exercises

- Complete the following telephone dialogue between Steve and Minji.
(ring ring)

- 스티브: _____ (hello).
- 민지: _____ (hello). 거기 스티브 씨 집이지요?
- 스티브: 네, 그런데요.
- 민지: 스티브 씨 있어요?
- 스티브: 전데요. _____ (excuse me but....) 누구세요?
- 민지: 저 민지인데요. 오늘 수업에 왜 안 왔어요?
- 스티브: 감기에 _____ 못 갔어요.
(I couldn't go because I had a cold).
- 민지: 그래요? 그럼 몸조리 잘 하세요.

답: Answers

- Complete the following telephone dialogue between Steve and Minji.
(ring ring)

- 스티브: **여보세요** (hello).
- 민지: **여보세요** (hello). 거기 스티브 씨 집이지요?
- 스티브: 네, 그런데요.
- 민지: 스티브 씨 있어요?
- 스티브: 전데요. **실례하지만** (excuse me but....) 누구세요?
- 민지: 저 민지인데요. 오늘 수업에 왜 안 왔어요?
- 스티브: 감기에 **걸려서** 못 갔어요.
(I couldn't go because I had a cold).
- 민지: 그래요? 그럼 몸조리 잘 하세요.

Grammar: 문법

- The benefactive expression ~어/아 주다

- Examples

- (1) 파티에 와 주세요. Please come to the party.
- (2) 엄마가 저 한테 차를 사 주셨어요. Mom bought me a car.
- (3) A: 제 전화 번호 알아요? Do you know my phone number?
B: 아니요, 번호 좀 가르쳐 주세요. No, please let me have it.
- (4) 도와 주셔서 감사합니다. Thank you for helping (me).

Grammar: 문법

• Notes

- 1. 주다 as a main verb means 'to give', as in the following examples:

□마이클이 리사한테 꽃을 주었어요.

□선생님이 저한테 사전을 주셨어요.

The recipient is marked with the particle 한테 or 에게.

Grammar: 문법

• Notes

- 2. As an auxiliary verb, 주다 is used in the construction of [verb stem + ~ 어/아 주다] which means 'to do something for someone'. Compare two sentences below:

□(a) 스티브가 책을 읽었어요.

□(b) 스티브가 동생한테 책을 읽어 주었어요.

Sentence (a) simply means that Steve read a book, but (b) means that Steve read a book to someone else.

Grammar: 문법

• Notes

[Verb stem + ~ 어/아 주다] takes the following forms:

□사 주다	to buy for someone's benefit
□읽어 주다	to read for someone's benefit
□빌려 주다	to lend for someone's benefit
□도와 주다	to help for someone's benefit

* 빌려 주다 'to lend' (c.f. 빌리다 'to borrow')

Grammar: 문법

• Notes

- 3. ~ 어/아 주세요 is also used when requesting something in which the benefit is for the speaker: "Please do for me."
 - a. 책을 읽으세요. [Read the book.](#)
 - b. 책을 (저한테) 읽어주세요. [Please read the book \(for me\).](#)

Both ~ 어/아 주세요 and ~ (으)세요 can be used in making requests or commands. However, they differ in degree of politeness ~ 어/아 주세요 is much more polite than ~ (으)세요. Sentence (a) simply imposes some action on the listener, whereas (b) indicates that the speaker is making the request for his/her own benefit. When you are asking to speak to someone on the phone, _____ 씨 좀 바꾸세요 is not appropriate. Instead, use _____ 씨 좀 바꿔 주세요.

Grammar: 문법

- **Notes**

- 4. ~ 어/아 주셔서 감사합니다 is used to express gratitude. The adverb 대단히 'very much' can be added. 감사합니다 can be replaced with 고맙습니다

□ 생일 파티에 와 주셔서 감사합니다/고맙습니다.

Thank you for coming to my birthday party.

□ 한국어를 가르쳐 주셔서 감사합니다/고맙습니다.

Thank you for teaching me Korean.

Grammar: 문법

• Notes

- Compare ~ 어/아 주다 with other sentence endings below. Notice that when the stem 주 is followed by ~ 어요, the contracted form 줘요 can be used.

Dictionary form	~ 어/아요	~ (으)세요	~어/아 줘요	~ 어/아 주세요
오다	와요	오세요	와 줘요	와 주세요
가르치다	가르쳐요	가르치세요	가르쳐 줘요	가르쳐 주세요
읽다	읽어요	읽으세요	읽어 줘요	읽어 주세요
전화하다	전화해요	전화하세요	전화해 줘요	전화해 주세요
쓰다	써요	쓰세요	써 줘요	써 주세요
돕다	도와요	도우세요	도와 줘요	도와 주세요

Grammar: 문법

- Expressing obligation or necessity; ~ 어/아야 되다

- Examples

- (1) 매일 운동해야 돼요. (We/I) have to exercise every day.

- (2) 내일 아침 교수님하고 약속이 있어요.

I have an appointment with my professor tomorrow morning.

일찍 일어나야 돼요. I have to get up early.

Grammar: 문법

- Expressing obligation or necessity; ~ 어/아야 되다

- Examples

- (3) A: 이번 주말에 바빠요?
B: 네, 집 청소하고 빨래해야 돼요.
- (4) A: 오후에 뭐 할 거예요?
B: 도서관에 가서 책을 빌려야 돼요.

Grammar : 문법

- **Notes**

- 1. ~ 어/아야 되다 and its alternative form ~ 어/아야 하다 express the idea of obligation or necessity. ~ 어/아야 하다 sounds slightly more formal than ~ 어/아야 되다.

□ 학생은 열심히 공부해야 **돼요**.

Student must study hard. (Colloquial)

□ 학생은 열심히 공부해야 **해요**.

Students must study hard. (Slightly formal)

Grammar : 문법

• Notes

- 2. ~ 어/아야 되다 and ~ 어/아야 하다 occur in the following forms:

□ 좋다	좋아야 돼요/해요	have to be good
□ 가다	가야돼요/해요	have to go
□ 먹다	먹어야 돼요/해요	have to eat
□ 모자를 쓰다	모자를 써야 돼요/해요	have to wear a hat
□ 조용하다	조용해야 돼요/해요	have to be quiet
□ 학생이다	학생이어야 돼요/해요	have to be a student

Exercise: 연습

- Change the verbs in parentheses to express necessity by using ~
어/아야 되다.
- (1) 비가 와요. 우산을 (사다) **사야 돼요.**
- (2) 배가 고파요. 식당에 (가다) _____
- (3) 도시에는 차가 많이 막혀서 지하철을 (타다) _____.
- (4) 돈이 없어요. 일을 (하다) _____.
- (5) 다음 학기에는 심리학 수업을 (듣다) _____.
- (6) 룸메이트를 찾아요. 그런데 학생 (이다) _____.

답: Answers

- Change the verbs in parentheses to express necessity by using ~
어/아야 되다.
- (1) 비가 와요. 우산을 (사다) **사야 돼요.**
- (2) 배가 고파요. 식당에 (가다) **가야 돼요.**
- (3) 도시에는 차가 많이 막혀서 지하철을 (타다) **타야 돼요.**
- (4) 돈이 없어요. 일을 (하다) **해야 돼요.**
- (5) 다음 학기에는 심리학 수업을 (듣다) **들어야 돼요.**
- (6) 룸메이트를 찾아요. 그런데 학생 (이다) **이어야 해요.**

Exercise: 연습

- Tell your class what you need to do this week, using ~ 어/아야 되다 as in the example.
- (1) 월요일: 시험 월요일에는 시험을 봐야 돼요.
- (2) 화요일: 수업 _____
- (3) 수요일: 한국어 숙제 _____.
- (4) 목요일: 친구 _____.
- (5) 금요일: 생일 파티 _____.
- (6) 토요일: 집 청소_____.

답: Answers

- Tell your class what you need to do this week, using ~ 어/아야 되다 as in the example.

- | | |
|-------------------|---------------------|
| • (1) 월요일: 시험 | 월요일에는 시험을 봐야 돼요. |
| • (2) 화요일: 수업 | 화요일에는 수업을 들어야 돼요. |
| • (3) 수요일: 한국어 숙제 | 수요일에는 한국어 숙제를 해야돼요. |
| • (4) 목요일: 친구 | 목요일에는 친구를 만나야 돼요. |
| • (5) 금요일: 생일 파티 | 금요일에는 생일 파티에 가야 돼요. |
| • (6) 토요일: 집 청소 | 토요일에는 집 청소를 해야 돼요. |

Grammar: 문법

- The sentence ending ~ (으)ㄹ게요

- Examples

- (1) A: 전화 왔는데 제가 받을까요?

The telephone is ringing; shall I answer it?

B: 괜찮아요. 제가 받을게요. It's all right. I will answer it.

- (2) A: 지금 시간 있으세요? Do you have time now?

B: 지금 좀 바쁜대요. I'm a little busy now.

A: 그럼, 이따가 다시 올게요. Then I will come again later.

Grammar : 문법

- **Notes**

- 1. The sentence ending ~ (으)ㄹ게요 expresses the speaker's willingness, assurance, or promise to do something for the listener's sake. This form can be used only in statements, not in questions. The subject must be in the first person.
- 2. Compare ~ (으)ㄹ게요 and ~ (으)ㄹ래요. Neither ~ (으)ㄹ게요 nor ~ (으)ㄹ래요 allows a third person to be the subject of the sentence. Unlike ~ (으)ㄹ게요, ~ (으)ㄹ래요 can be used in questions, in which case the listener's is being asked.

Grammar : 문법

• Notes

- 3. While ~ (으)ㄹ게요 denotes willingness, assurance, or promise, ~ (으)ㄹ래요 denotes intention and assertion. Compare these examples:

[교실에서]

- 선생님: 누가 책을 읽을래요? Who will read the book?
- 스티브: 제가 읽을게요. I will read it. (volunteering)
- 마크: 아니에요, 제가 읽을래요. No, I will read it. (asserting)

[식당에서]

- A: 뭐 드시겠어요? What would you like to eat?
- B: 저는 갈비 먹을게요. I will have Kalbi. (modest, guest-like)
- C: 저는 불고기 먹을래요. I will have Pulgogi. (asserting)

Exercise: 연습

- Complete the following dialogue by conjugating the verbs using the ~ (으)르게요 form.
- (1) A: 내일 몇 시에 만날까요?
B: 제가 오늘 밤에 (전화하다) **전화할게요.**
- (2) A: 숙제를 하는데 너무 어려워요.
B: 제가 도와 (주다)
- (3) A: 오늘 집에 일찍 오세요.
B: 네, 일찍 (오다)

답: Answers

- Complete the following dialogue by conjugating the verbs using the ~ (으)르게요 form.
- (1) A: 내일 몇 시에 만날까요?
B: 제가 오늘 밤에 (전화하다) **전화할게요.**
- (2) A: 숙제를 하는데 너무 어려워요.
B: 제가 도와 (주다) **줄게요.**
- (3) A: 오늘 집에 일찍 오세요.
B: 네, 일찍 (오다) **올게요.**

Exercise: 연습

- Complete the following dialogue by conjugating the verbs using the ~ (으)르게요 form.
- (4) A: 지금 커피 마실래요?
B: 아니에요. 괜찮아요. 나중에 (마시다)
- (5) A: 음식이 없어요. 누가 장보러 갈래요?
B: 제가 (가다)

답: Answers

- Complete the following dialogue by conjugating the verbs using the ~ (으)르게요 form.
- (4) A: 지금 커피 마실래요?
B: 아니에요. 괜찮아요. 나중에 (마시다) **마실게요.**
- (5) A: 음식이 없어요. 누가 장보러 갈래요?
B: 제가 (가다) **갈게요.**